REPERTORIO
DEL
TEATRO MILANESE

I DUU MATRIMONI

COMMEDIA IN QUATTRO ATTI

DI CESARE TANZI

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, 9.

Fasc. 7

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

zanini.

***El di de Sant Giorg*, commedia in un atto dello stesso.**

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 7.º

I DUU MATRIMONI

COMMEDIA IN QUATTRO ATTI

DI

CESARE TANZI

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, N. 9
1869.

Milano — Tipografia Golio.

I DUU MATRIMONI

PERSONAGGI

Battista Lanzoni.

Teresa, soa miee.

Virginia, soa tosa.

Gabriell.

Luisa, sorella de Virginia e miee de

Carlo.

Don Giuli, curat de campagna e fradell de Teresa.

Enrico, moros de Virginia.

Togn, pader de Gabriell.

Angiolina, baila.

Tommas.

Duu testimoni che parlen no.

Epoca 1866.

ATTO PRIMO

Sala mobigliata decentemente, porte laterali ed una nel fondo, tavoli, un divano, poltrone e sedie.

SCENA PRIMA.

Battista, *seduto al tavolino sta leggendo un giornale.* **Togn** *e* **Teresa.**

TER. Quand se tratta della felicitaa di sò fiœu hin propi mai assee i precauzion!... Disi minga quest per riguard ai interess, ma per el caratter e per certi cattiv abitudin: adess, a dodes ann comencien a fumà, de 17 o 18 gh'han la morosa, e a 20 hin già stuff del mond; e quand n'han faa de sett impiccaa, allora se deciden a tœu miee.

TOGN Ma sura Teresa, cossa la intend de dì con tutt sti litanij. El mè fiœu, grazia al ciel, el se po dì ona eccezion, e vuj minga cred che propri adess che cala on' oretta a andà in giesa a sposass ghe poda vegnì di dubbi in testa.

TER. No, no, ch'el se figura! El soo benissem,

el sò Gabriell l'è on tesor e mia tosa no la podarà vess che felice. Èren riflession che faseva tra de mi e nient alter.

TOGN Del rest che la senta, se tutti i gioven fossen come el mè Gabriell, foo minga per dì el disi nanca, ghe sarìa men pastizz in di famili. El gh'ha domà 21 ann, l'è vera, ma podarìa garantì che la prima tosa ch'el gh'ha ditt ona paroletta d'amor l'è stada la soa. E pœu l'ha vist come l'era timid?... bisognava squasi fagh coragg.

TER. Oh sì, per quest en dubiti nanca. Dessorrapù el gh'ha di sentiment religios, e questa l'è giamò ona bonna caparra.

TOGN Figurass! tutt'el mês passaa l'è vegnuu cont mi a Santa Maria Pedon a fà el mês de Maria.

TER. Ah sì? el dis de vera? Che car giovin!...

TOGN E adess l'è ona fila de sir ch'el sta in casa sol cont la serva tutt' intent a finì on lavorà ch'el vœur regalagh a la sposa.

TER. On lavorà?...

TOGN Sì, foo minga per dì, el disi nanch, l'è on' improvvisada!

TER. Ch'el disa, ch'el disa.

BAT. I donn, el sa ben, hin curios com'el dolor de venter.

TER. Fa piasè lêgg la toa gazetta e tâs. Se avess dovuu speccià che ti te se interessasset

de sto matrimoni, toa tosa l'avaria dovuu restà lì a fà crusca, Dio sa quanto temp, o se de nò te l'avarisset maridada col primm che capitava.

BAT. Sì, ma almen l'avaria lassada libera de scernì quel che ghe piaseva pussee...

TER. Ah, scernì! Se pò sentinn de pesg? Segond ti l'avaria dovuu morosà prima cont mezz Milan.

BAT. Sent, sora sto argoment lassem stà, parlemen pu...

TER. Sigura, perchè ti te sariet rivaa a permettegh finna de sposà quell bell bellee faa a guggia d'on sur Enrico, un scomunicaa, vun ch'el pienta chì sacch e fusella per andà soldaa volontari. El bell guadagn ch'emm faa de dopo che segond ti hemm acquistaa la libertaa... la libertaa! parola che impieniss la bocca e svœuja el borsin....

BAT. Ben ben, finissela, e tira minga a man di mort a tavola.

TER. Per fortunna che ghe sera mi a tegnì avert i œucc.

TOGN Ma la vœur dì, sura Teresa, ch'el sia propi mort?

TER. Gh'è minga de dubitann; dopo la battaglia de Custoza no gh'hemm avuu pu nè nœuva nè imbassada, e adess è passaa squasi ses mes.

TOGN Mah! quanti disgrazi e quanti vittim!

TER. E per cossa, disi mi?... Per vanzass pien de debit e cont ona infinitaa de tass de pagà. Ona volta se diseva che i danee andaven a Vienna; adess dove vaghen a fornì no se sa.

TOGN El par che chi maneggia el cazzuu vaga minga a becca succia. Domà stamattina leggeva sulla *Civiltà Cattolica* ona certa storia de mangiarii de milion. Malarbetta, che canaruzz, alter che i dent di avvocatt!

BAT. Ah, e lu l'è inscì bon de credegh a la *Civiltà Cattolica?*

TOGN Domandi scusa, ma l'*Unità Italiana* la diseva l'istessa robba.

BAT. L'è natural; i estremm se tocchen. S'el ghe n'ha minga d'alter de testimonianz...

TER. Già el mè marì dopo che l'han nominaa official de la guardia nazional nol legg che la *Perseveranza*, quell l'è el sò Vangeli.

TOGN (*sorridendo*) Sì, on vangeli in forma de lenzœu, on vangeli che i apostol cognosseven minga.

BAT. (*vivamente*) Semper mej però di sò *Moniteur* che, in quant a mi, i paragonni al tabar del diavol, negher dell'indrizz e scarlatt dell'invers.

TER. Ma sì, tacchee lit adess!...

BAT. (*con un gesto d'impazienza*) Oh, vatt a fà benedì del Papa anca ti.

TER. Donca ch'el disa, sur Togn, cossa l'è mai st'improvvisada?

TOGN La vedarà e la restarà sorpresa di abilitaa di mè fiœu. Oh, ma me par ch'el sia lu!

SCENA II.

Gabriell, *con un involto sotto al braccio e detti, indi* **Virginia**.

GAB. (*parlando con molta flemma*) Oh papà, sont forsi in ritard? (*salutando*) Sura Teresa...

TOGN Oh, figuret! Ti te rivet semper a temp.

TER. E cossa el gh'ha lì sott' al brasc?

GAB. (*ridendo un po' goffamente*) L'è ona improvvisada; l'è on regall per la spôsa, per la mia cara Virginia.

TER. Vedemm, vedemm. (*chiamando*) Virginia, Virginia!

VIR. (*entrando in scena abbigliata da sposa, meno il velo*) Sont chì! Oh, sur Gabriell! (*abbassa gli occhi timidamente*)

GAB. Oh, sura Virginia! (*fra sè*) No gh'è de dì, l'è ona bella tosa, e mè pader l'è staa de bon gust.

TER. Varda, el t'ha portaa on regall.

VIR. Comè, ancamò di alter gioji?...

GAB. No, se tratta minga de gioji, ma de quaj-

cossa che se la vorarà gradì el lavorà di mè man, me ciamaroo ben felice. (*le porge l'involto*)

VIR. (*spiegando l'involto e traendo una copertina*) Una covertina!

GAB. Sì, fada a crosciè.

VIR. E el dis davvera che l'ha fada lu?...

GAB. De bon, de bon.

TER. Che mèraviglia!

TOGN Foo minga per dì, el disi nanca, ma mè fiœu el gh'ha ona gran passion per el lavorà di donn.

BAT. (*inveemendo*) L'è ona bella fortunna per mia tosa, che inscì, invece de giustaa lee i calzett, e de taccà i pagn de la lavandera, el ghe pensarà sò marì.

TER. Ti te trœuvet semper maa anca in di robb pussee sempi. Del rest, a sto mond con pu s'en sà pussee l'è mej.

BAT. Bella sapienza!

VIR. E come l'ha faa a imparà?... L'haa imparaa de per lu?

GAB. No, no, a dì la veritaa, l'è stada la Rosœu, la mia donna de servizzi che m'ha insegnaa. Anzi, l'è stada lee a suggerimm el bel penser de fà sta covertina, assicurandem che la saria stada on' originalitaa de spirit e on bon auguri per la spôsa. Cossa ne dis la mia Virginietta?

VIR. Mi el ringrazi infinitament, e lodi el sò spirit. (*fra sè*) Ah, povera mì, incœu el me par anmò pussee cilapp del solit.

SCENA III.

Carlo, Luisa, *e detti.*

CAR. Evviva i spôs!

LUI. (*accorrendo verso Battista*) Oh, papà, te stee ben? (*salutando*) Sur Togn... caro cognatino!

CAR. Futuro!

GAB. Oramai semm tant vesin a streng i gropp, che se pò dill senza paura de sbaglià.

BAT. Ghe voreva propi el matrimoni de toa sorella per vedett in casa di tò gent.

LUI. El sa ben, el m'è Carlo el gh'ha semper dè fà, e mi voo mai fœura de casa sola!

TER. Dì puttost che l'è lu ch'el gh'ha minga piasè che te vegnet chì.

LUI. Cossa la dis mai, mè marì el gh'ha ona volontaa sola, la mia.

TER. Allora me congratuli con ti che te lasset passà meneman di mes, senza regordass che mi ghe sia al mond!

CAR. No, no, soa tosa la merita minga sti rimprover. La colpa, che la creda pur, l'è tutta mia, che on poo gh'ho minga temp e on poo per

avegh minga vœuja de compagnalla chì. Lee già la sa che sont sincer, nun semm mai andaa intes in di massim, e quand se trœuvem, no femm che beccass. Donca per sta in pas el mej l'è de sta a la larga.

TOGN L'è ona manera nœuva de mantegnì la pas in famiglia.

CAR. Capissi coss'el vœur dì sur Togn: che gh'en saria on' altra de manera, quella de mangià fel e spuà mel, ma mi podaria minga abituamm e me sciopparia el goss.

LUI. Mè marì quell ch'el gh'ha in del cœur ghe l'ha sulla bocca.

TOGN Eppur, foo minga per dì, el disi nanca, ma chi no sa fing no sa regnà.

CAR. Se mi fuss on re perdaria in men de quella el trono e la coronna.

BAT. Oramai hin antighitaa scaduu de prezzi, che i vœuren pù nanca i pattee.

LUI. Oh, Virginia, te parlet nò, t'è pers parolla?

VIR. Cossa te vœut che disa?

GAB. La sura Virginia diffatti l'è penserosa come... come... voria trovà on bell paragon... come la statua dell'omm de preja.

TER. L'è natural, tutt'i tosann quand hin al tandem de dì de *sì* denanz al prêt deventen magonent e malinconich.

LUI. Mi però, te se regordet Carlin, come ri-

deva denanz al sindegh, intanta ch'el leggeva su i articol del codes?...

CAR. Almen al municipi parlen l'italian, ma in giesa disen su tutta quella filastrocca in latin che, domandi mi, ona tosa cossa l'ha de capì! Basta, mi di prêt hoo mai voruu saveghen.

GAB. Comè, lu l'è minga andaa in giesa a sposass?...

CAR. Nanca per insogn; l'è staa l'unich patt che gh'hoo faa a la Luisa prima de sposalla.

TER. Mè gener l'è negher pussee del tabar del diavol. Ma el vegnarà anca per lù el sò quart d'ora.

CAR. Già capissi, la vœur dì che quand se diventa vecc el corp el se frusta e l'anima la se giusta. Basta, de chì e allora vedaremm, e al cas vegnaroo a tœu lezion de lee.

TER. (*con calore*) Come saraht a dì?... Che mi sia veggia?

CAR. Nient, nient; che la se offenda minga, hoo faa per rid.

BAT. L'è on argoment quell de l'etaa sul qual i donn transigen nò.

CAR. Cioè, anzi, en fan semper di transazion, perchè rinuncien volentera finna a la fed de battesim.

SCENA IV.

Don Giuli, *e detti.*

D. Giu. (*sulla porta*) Deo gratias.
Vir. Oh! santo Dio, gh'è chì el zio.
Ter. Che bon vent!
Bat. Che bella improvvisada!
D. Giu. (*contraffacendoli*) Già, già, va benissem... che bon vent, che bella improvvisada, e intant se marida la mia nevoda, e me se fa nanca avisaa!
Ter. A dì la veritaa hoo vist che quand ha fa spos la Luisa te set minga vegnuu, disend ch'el viagg l'era tropp lungh....
D. Giu. Allora l'era on alter para de manegh; fresch de malattia e in tocch de salut a quella manera, el saria staa on strappazz tropp fort.
Vir. Però a mi me par d'aveghel scritt on quindes dì fà.
D. Giu. L'è verissem, ma senza dimm el dì precis. Guardava semper sul giornal e no trovava che i pubblicazion de matrimoni de tanti pover diavol. El par che a Milan i sciori tœujen pu miee, perchè l'è rar, ma rar ben de troveghen su vun. De già che semm sul discors,

me savarissev spiegà cossa intenden de dì quand per indicà el mestee, scriven *attendente alla casa?*

BAT. E l'è Don Giuli che fa de sti domand?

D. GIU. Bisogna compatì l'ignoranza d'on pover curat de campagna.

BAT. Attendente alla casa, l'è quella che fa i facc de cà....

D. GIU. In conclusion la serva.

BAT. Precisament....

D. GIU. Vedi propi che l'è el secol del progress e se no me sbagli se studia de nobilità in apparenza i donn de servizzi, in reson diretta che i padron se sbassen fina a lor.

BAT. Don Giuli l'è furb come on dianzen.

CAR. El saria nanca on prêt.

TOGN Foo minga per dì, el disi nanca, ma el sur curat el fà onor al proverbi: gent montanina, scarpa grossa e testa finna.

D. GIU. Grazie del compliment, ma ch'el scusa se l'hoo minga saludaa primma; lu l'è forsi el pader....

TOGN De mè fiœu... sur sì.

D. GIU. Oh, benissim! El se induvina de la fisonomia. Donca vegnii chì de voster zio. (*prende la mano di Virginia e di Gabriele*) Mi me imagini che ve vorarii ben come duu puvion; gioven vun, giovena l'altra, passarii di or de pa-

radis; la Virginia l'è ona tosa pienna de giudizzi, e sont sicur che l'avrà faa ona scelta degna de lee, sicchè me auguri che la vostra vita anca dopo la luna de mêl l'abbia de vess tranquilla e felice come el primm dì de matrimoni. E quand mai on quaj nivolon vegness a intorbidà el bell seren, procuree cont on' indulgenza reciproca de evità el temporal e che soratutt l'abbia mai de sfogass in tempesta, perchè anca ben che dopo vegna fœura l'arcobalen el lassa semper dedree de luu ona sensazion de frecc e de disgust. Sentii, mi sont on pover curat de campagna, e quel pocch che possedi, on dì el sarà voster; fee donca cunt che la mia cà la sia vostra. Se però on quaj ciar e scûr succedess, ciappee el vapor e vegnimm a trovà; nemis di facc brusch e di muson, ve prometti de tegniv allegher e fav rid. El matrimoni disen che l'è ona cadenna de ros, ma in quella manera che tutt i ros gh'han i sò spin, nissun è infallibil e senza difett. Se donca se dass el cas che ona quaj rosa la ve spungess, mi ve insegni el rimedi de guarì la ferida, on inguent ch'el sbaglia nò; mesciee on onza de radis d'amor cont on poo de somenza de basitt, e se reussii a avegh stii ingredient, stee pur sicur ch'el remedi el farà miracol.

Lui. Bravo zio, l'è la ricetta che, me regordi, el m'ha insegnaa anca a nun duu ann fà.

D. Giu. (*sorridendo*) E te l'ee trovada bonna.

Lui. Bonissima, ma nun però l'hemm perfezionada cont on ingredient de pu, e se prima el rimedi l'era bon, adess l'è infallibil.

D. Giu. E cosa l'è sto segrett?

Lui. I carezz del nost Ernestin. El vederà zio che bell fiœu; el gh'ha domà 15 mes e el dis giamò i sò resonasc che l'è ona meraviglia.

D. Giu. Quanto prima me specci de ricev. ona soa lettera.

Car. Gran mamm! quand parlen di sò fiœu van tutt in goga e magoga.

Lui. E ti nò forsi, te ghe see minga mort adree?

Bat. Vardee che gh'è minga temp de perd; a momenti vegnarà la carozza e i testimoni hin magara bon de vess giamò in gesa a spettà. Anzi mi, a bon cunt, l'è mej che vaga innanz.

Togn E mi ghe faroo compagnia.

D. Giu. Allora femm ona portinada sola; approfitti volontera dell'occasion per saludà el sur Prevost ch'el sarà la bontaa de quindes ann che no'l vedi.

Ter. T'el trœuvet sicur, perchè el m'ha daa parolla che l'avaria sposada lu.

D. Giu. Ben, allora a bon rivedes. Mett in stanza

i mè robb... l'è l'equipagg d'on pover prêt, on para de calzett, ona camisa e on collarin.

TER. Sì, sì, lassa fà. (*Togn, Battista, Don Giuli partono dal fondo, Teresa dalla destra*)

CAR. (*a Luisa*) Mi, cossa te vœut.... quell spos lì el m'è antipatigh che no so minga dì... el par on seminarista desmiss..... scommettaria che fin adess l'ha faa el ceregh....

LUI. (*piano a Carlo*) La mamma la dis che l'è inscì ona perla d'on giovin.

CAR. Gh'hoo paura ch'el sia ona perla matta.

VIR. Famm piasè Luisa a vegnì a puntamm in testa la ghirlanda.

LUI. Subet. (*parte dalla destra con Virginia*)

SCENA V.

Gabriell *e* Carlo.

CAR. (*avvicinandosi a Gabriell*) El me par molto sora penser sur Gabriell.

GAB. Diffatti.... me sont desmentagaa de tœu su el liber de messa, e pensava se gh'aveva temp de andaa finna a casa.

CAR. Mi invece me par de legg in lu quajcoss de minga natural. Già, adess, ormai semm parent, e el scusarà se me ciappi della confidenza.

GAB. Ch'el se figura, anzi el me onora.

CAR. Ecco, mi pensi che sto matrimoni l'è minga tutt de soa scelta.... del rest quest vœur minga dì che lu el vœubbia ingannà ona tosa che l'è on tesor.

GAB. Ma mi ghe vuj ben a la sura Virginia.

CAR. El ben l'è minga amor. Anca mi ghe vuj ben al me gatt, e per quest ne sont minga inamoraa. S'el vœur vess sincer, lu fasend sto matrimoni l'ha ceduu pussee a di convenienz che alla soa inclinazion.

GAB. Ma lu l'è on strion.... come el fà a savè sti robb. Diffatti l'è staa el mè papà che ha combinaa tutt coss e mi l'hoo ubbidii.

CAR. Caro lu al dì d'incœu on giovin svelt, grand e gross sò pari el tœu minga miee per contentà domà i sò genitor, ma prima de tutt el consulta el sò cœur, se de nò invece do omm el merita de vess ciamaa babbuin.

GAB. El mè papà el m'ha semper ditt che chi se sposa de innamorament creppa de torment.

CAR. Lu donca l'è mai staa inamoraa... el conoss nò sto bell sentiment.

GAB. Per caritaa ch'el tasa. (*sospirando*) Magari el fuss vera; saria minga sui gucc anca adess.

CAR. Allora l'è segn che l'è impegnaa.

GAB. No, impegnaa verament no... (*fra sè*) Oh, çossa diseva mi adess....

CAR. Allora gh'el diroo mi... lu el tên el pè in dò scarp. Ma in sto cas vuj savè tutt coss, come parent ghe n'hoo el diritto, tanto pu che semm a temp ancamò a mandà a mont el matrimoni.

GAB. (*fra sè*) Acqua de bellegott! calaria domà quella. (*a Carlo*) No, lu el ghe dà on sens ai mè paroll che gh'han minga.... Sigura hin paroll senza sens....

SCENA VI.

Battista, Carlo, Gabriell, *indi* **Virginia, Luisa** *e* **Teresa.**

BAT. (*entrando ed andando verso la destra*) Prest, prest, che el sur Prevost e i testimoni l'è già on poo che speccien.

VIR. Ecco, mi sont pronta. Te par papà che staga ben?

BAT. Benissim.

CAR. (*piano a Luisa*) La me fà l'effett d'ona vittima che vaga al supplizi.

LUI. Cossa te vœut, per ona povera tosa l'è on gran moment!

BAT. (*pigliando affettuosamente la destra di Virginia*) Lassa che tò pader el te disa ona pa-

rolla. Regordet che nissun sforza la toa volontaa, e i consili in ogni cas hin minga comand. Quest l'è on moment che decid de tutta la vita (*commosso*), e ti sola te ghe diritto de pronuncià la toa sentenza.

VIR. (*affettuosamente e con voce singhiozzante rivolgendosi a Battista ed a Teresa*) Vialter savii che i voster desiderii hin semper staa pussee che comand per mi; avendem insegnaa fin de piscininna a ubbediv, l'è semper staa on piasè per mi a fà la vostra volontà, e gh' hoo mai avuu motiv de vessen malcontenta.

TER. Che cara tosa!

VIR. Sto matrimonii l'è la contentezza de mia mader, e quest l'è giamò ona consolazion, e.... ona caparra de felicitaa. El Signor (*con intenzione*) che legg in del cœur, speri el me usarà misericordia.... (*soffocata dalla commozione*).... sur Gabriell, andemm. (*Gabriell le porge la mano e partono con Battista e Luisa*)

FINE DELL'ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

Scena come nell'Atto Primo.

SCENA PRIMA.

Carlo, Teresa, *indi* **Tommaso** *e* **Angiolina** *con un poppante.*

CAR. E che la me disa on poo sora Teresa, el matrimoni civil, quand l'è che fan cunt de fall?

TER. El faran quand tornen indree de Genova. El sur Togn el s'è mai risòlt de andà al Municipi.

CAR. E quand l'è che van a Genova?

TER. Stassira.

CAR. Benissim! Ma l'ha calcolaa ben i conseguenz de sta trascuranza? La sa nò che in faccia a la legg el matrimoni ecclesiastich l'è minga riconossuu?

TER. Sì, per vialter che gh'avii di dottrinn tutt voster el capissi, ma per mi me persuaderii

mai che el sindegh in sti faccend l'abbia de cuntà pussee del pret. Del rest, mi me opponi nò al matrimoni civil, ch'el faghen pur, e anzi se no fuss staa el sur Togn a fà truscia, per mi, avaria anca spettaa de fai tutt duu insemma... sont minga ostinada come ti, che te voruu saveghen propi nò de la gesa.

CAR. Per chi, come mi, fa minga consist la religion in di apparenz, e ved in la maggior part di pret i nemis de la lus e del progress, podeva minga adattamm a quella commedia... Sì, ona commedia che mi ghe lassi rappresentà a chi ghe pias, perchè cont quell lassù se minciouna nò, e la vera religion la stà in quell santuari che gh'ha per altar la coscienza, per vangeli l'amor del prossim e i bonn azion.

TER. I tò teorij hin bej e bonn, ma me van minga giò.

TOM. (*di dentro*) Sa pò? A l'è permess? (*entrando*) Ca la scusa tant la mia sciora....

TER. Chi cerchee bonna gent?

TOM. Ta chi, ca lòr sciori a nun poveritt na dann subet de la bonna gent!

TER. Tasii lì che se offenden adess!

ANG. A l'è ol me omm ca l'è on biloron, ca la scusa. Vù andee ignà e lassem parlà mi. La portinara la n'ha dii ch'al sò marì l'è naa fœura de cà, ma nun gh'avevem nò comed de

spiccià e sa lee a l'è la soa sciora, la podaria pagamm ol viagi ca quij da Santa Caterina n'han dicc ca tocca lor e nun i saludem tant.

TER. Vardee ch' avarii sbagliaa el pian, la mia gent.

ANG. Comè al sta minga chì ol scior Battista, coul che gh'aveva la botega de marcant de brazz chilò.

CAR. Sì, el sur Battista el sta chì, ma capissi minga cossa gh'avii de bisogn de lù.

TOM. Ta vedet ca ta s'ee minga spiegada ciar. Lor scior capissen minga el nost linguagi de fœu. Ecco questo l'è el sò bagagli del sò omo che n'hano indicato quelli di Santa Caterina di portarci chilò.

TER. Nò, nò, ve torni a dì che avii sbagliaa.

ANG. (*singhiozzando*) Puver Battistin, a te voreva inscì ben e adess sciau me tocca lassat.

CAR. Comè, el gh'ha nomm Battistin?

TOM. Scior sì, Battistin. A l'è on fiœu ca l'è on angior.

TER. Ma chì gh'è sott on misteri. Oh! l'è minga possibil che me marì...

CAR. Sura Teresa, ghe cress la famiglia senza savell. La pò propi ringrazià la provvidenza.

TER. Ma e ti te credarisset?...

CAR. E perchè nò? Quand gh'è de sta sorta de document, se poden minga dì ciaccer de lobbia.

TOM. Oh de sti robb chì a na capîta paricc ai sciori de Milan...

TER. Sentii la mia gent, adess mè marì l'è fœura de cà; tornee quand el gh'è lù, e allora...

TOM. Ca la scusa tant sciora, ma nun emm no comed de speccià; ca la ma daga quajcoss per ol viagi e nun gh'ha lassem chì ol sò fiœu e sciao.

TER. El mè fiœu, gh'han cœur de dì !...

TOM. O quell d'ol sò omm ca l'è istess; l'è tutta robba in cà. Dol rest ca la sa consola, ol nost curat al dis che i bastard hin pussee fortunaa di legittim.

TER. (*a Carlo*) Famm on piasè Carlo, va in gesa e digh al Battista ch'el vegna a casa subet.

CAR. Mi ritegni che chì gh'è on sbali.

TOM. Sigura ch'ol scior lì al gh'ha reson.

TER. Per caritaa, va, corr, fa prest, prima che torna i spos. (*Carlo parte*) Ma vialter gh'avarii di cart?

ANG. Sciora sì, la diciara de legittimamento e ona lettera. Mi l'hoo semper dii ca sto fiœu chì l'eva on scior e sciao, almen adess ca soo che l'è in d'ona bonna cà, me par de sentì men ol dolor de lassall.

TER. (*fra sè*) Eppur pu che ghe pensi, e pussee gh'hoo paura che me marì el se sia miss in d'on quaj imbroj. Lù per fà piasè ai alter l'andaria

in del fœugh e l'è minga difficil ch' el se sia caregaa de legna verda per fà servizzi a on quaj amis. Lassee on poo vedè sti cart..... (*prende le carte*) Che peccaa che sappia minga fà a legg... Vu bailott savii fà a legg?

TOM. Mi no vedela sciora, sont andaa a scœura duu ann in d'ol sacrista, ma n'ho imparaa che a tirà i mantes e a sonà i campann.

TER. (*tra sè*) (Se andass chì de la miee dell'ingegnee a fà legg sta lettera? L'è anca averta. E pœu se se squaja on quaj secrett? L'è mej speccià.) (*restituisce la lettera*). Tœuj, la mia gent; quist hin duu franch, andee chì debass a l'osteria a mangià on boccon, e appenna che mè marì el vegnarà a casa, ve mandaroo a ciamà.

TOM. Grazia, sciora. (*parte*)

ANG. Stagala ben. (*parte*)

TER. Addio baila.

SCENA II.

Teresa, *indi* **Enrico.**

TER. Calava domà anca questa per famm perd temp e squasi squasi anca la testa.

ENR. (*entrando precipitosamente*) La me spettava nò, vera sura Teresa?

TER. (*spàventata*) El sur Enrico! Madonna santa, in sto moment!

ENR. Ah! donca l'è vera quell che m'han ditt, che la Virginia l'è andada in giesa a sposass?

TER. (*freddamente*) L'è verissim.

ENR. E me le dis con quella indifferenza lee? lee che la sa quanto ben ghe voreva a quella tosa... E pœu se serem minga promiss de sposass appena che fuss tornaa de la guerra?

TER. La guerra l'è squas ses mes che l'è fenida e la Virginia l'era stuffa de sta lì a fà crusca.

ENR. L'era stuffa, l'è propi inscì? L'era stuffa, va benissim! In sto cas no gh'hoo che de dì mea colpa; l'è quell che gh'è success a tanti mè compagn. Ma sì, andee giovin generos e de cœur, andee a fav massacrà di todesch per la liberazion del vost paes... bravi, bravissim! mila promess, i lagrim di amis, di parent, di conoscent, ve accompagnen quand vee via, e pœu quand tornee indree trovee l'indifferenza e on fregg de per tutt che ve fà gelà el cœur e maledì l'ora e el moment che v'è vegnuu el penser de fà onor al nomm de italian! Cosse l'è ona medaja d'ora guadagnada battendes con quatter ulani, oppur per avè strappaa la bandera nemisa di man d'on croat? Ona cialada, el caso, la fortunna, asca quand no se metta in dubbi se la s'è propi meritada? Andand via avì lassaa

ona tosa che ve voreva ben, on bon impiegh e l'è natural, naturalissim che in del frattemp la tosa la se stuffa de sta lì a fà crusca e l'impiegh el sia staa daa a on alter che invece de andà a tœu su ona sciabolada l'ha preferii de andà a caccia de raccomandazion e l'ha mai daa segn de vegh cald la testa. Però mi credi no che la Virginia la m'abbia desmentegaa del tutt, e se hoo de cred a ona certa parolla de la portinara, la robba la saria minga inscì liscia, e lee la dovaria rendemen reson.

TER. Cossa l'intend de dì?

ENR. Che i mè letter ai quaj gh'hoo mai avuu risposta vegneven consegnaa a lee, che fors ghi ha sconduu a la Virginia.

TER. E s'anca el fuss, la gh'aveva forsi minga diritto ona mader de sorveglià soa tosa? Diffatti la Virginia l'è squas ses mes che le cred mort.

ENR. Mort!.. Adess capissi tutt; ma ghe assicuri che la soa cattiveria a mè riguard la passa i limit.

TER. Virginia l'ha tolt on bravo gioven ch'el gh'ha del ben di Dio, e le farà felice, mentre lù el doveva speccià on impiegh mej, l'ereditaa del zio e per sorapù, per sollecità tutt sti bej robb, el va a fass soldaa, e inscì addio avanzament; e forsi el zio che in quanto a

politica par che le pensa molto diversa de sò nevod, el podaria avè cambià penser.

ENR. L'è inutil che la cerca de mendicà di scus, che la gh'abbia almen la sinceritaa de dì che l'ha voruu vendicass de mi.

TER. Vendicass?

ENR. Sì, vendicass del sò amor propi offes. I primm volt che mi sont vegnuu in casa soa gh'hoo usaa di gentilezz che lee l'ha ciappaa per moneda correnta; gh' hoo forsi ditt ona quaj parolla che lee l'ha minga capii ben, al ponto che la se sera missa di arlii per la testa... Che no la dubita che mi vœubbia rimproveralla de avè provaa on moment de passion per mi; al cœur se ghe comanda nò... ma del dì che hoo capii l'equivoch podeva minga permett che durass on moment de pu quella illusion. Lee l'ha tentaa de fà la donna de spirit, e squas squas la m'avaria riduu in faccia se i gotton che ghe vegneva giò in quell moment ghe l'avessen permess. De quell dì l'ha comencià a tormentà la Virginia, a trovà in mi tutt i difett, i cattiv qualitaa, e finalment profittand de la mia lontananza, l'ha ingannaa quella povera tosa che la podarà minga vess felice cont on alter omm quand la savarà ch'el sò Enrico el viv, e ch'el ghe vœur ben.

TER. Mi hoo agii per el ben de mia tosa e senza

segond fin; la soa condotta a noster riguard no la podeva consigliamm a fà divers. Ona mader la gh'ha di dover sacrosant, e se l'è vera ch'el gh'ha tutt sto amor per la Virginia, adess l'è el moment de dimostrall.

ENR. In che manera?

TER. Lassandela in del sò ingann e col desmentegalla.

ENR. Desmentegalla! (*prendendola per mano ed accennando il cuore*) Ma lee cossa la gh'ha che inscì, on cœur o ona boggia de fèr? Desmentegalla? Se ved che lee l'ha mai amaa. La compatissi. L'amor l'è on sentiment tropp bell, tropp nobil, tropp generos, perchè lee la poda sentill. L'avaria faa molto mej a dimm de andà a trass giò del domm... la saria stada pussee logica. Ma forsi allora l'avaria sentii rimors di coscienza. E peu i giornaj ne parlen, la gent ghe fà so i sò comment, menter condannandem a morì de crepacœur e de dolor, nissun se ne accorg, e lee la se consolarà col dì: l'è mort quell visionari, quel cervell esaltaa; e se maì on quaj dì la vôs de la soa coscienza la se fasess sentì, lee la se consolaria anmò col dì: jesus per lù, l'era senza religion, l'era on eretich!

TER. No, sur Enrico, ch'el se quietta; lù adess l'è in d'on stat de podè minga ragionà, e per

quest tolleri i sò paroll; ma ch'el rifletta che de moment a moment pò tornà indree la Virginia e el sò spos, e se le trovass chì inscì all'improvvisa...

ENR. No, ragioni pussee de quell che lee la cred, e pur tropp vedi che per mi gh'è pu de speranza. Lee la trema come ona fœuja perchè la gh'ha paura che mi faga ona quaj scenna, on scandol, e la sa che ghe n'avaria el diritto. No, invece mi voo via per mett pu pè in sta casa, ma a ona condizion, assoluta, irrevocabil, che mi sappia che soa tosa l'è felice... (*facendo forza a sè stesso*) contenta... me scioppa el cœur... Dio! el sacrifizi l'è tropp fort!

TER. (*fra sè*) El me fa penna;... credeva minga ch'el ghe voress inscì ben. (*forte*) Ah, car Signor, vegnen su di scal; per caritaa ch'el se lassa nò vedè. (*lo spinge in una stanza a sinistra*)

SCENA III.

Virginia, Gabriell, Luisa, Battista, Togn, Carlo, Teresa *e due testimonii.*

TER. Come avii faa prest!

VIR. Prest? El me pariva longh come la famm mi quel prêt!

LUI. Sì, l'era el sur prevost, pover vecc, mezz sord e orb.

BAT. A ona quaj donnetta el ghe sarà pars on cattiv auguri.

CAR. Oh, no, l'è sicur de bon auguri, perchè sord e orb nol po vess che l'emblemma de la discrezion; diffatti, se in la vita se podess sentigh men e vedegh el men possibil, se evitaria tanti disgust. Cossa ne dis sur Gabriell?

GAB. (*ridendo scioccamente*) Ah! ah! el sur Carlo ghe pias a scherzà!

BAT. (*ai testimoni*) Che resten servì de là in sala a bev on biccer de vin bianch. Andemm, i spos che daghen bon esempi.

VIR. Per mi nè gh'hoo nè famm nè sêt.

LUI. La sposa, l'è natural! (*con grazia*) Te se regordet Carlin che anca mi sont stada on poo de dì che mangiava quasi nagott?

CAR. L'amor el ten past e el leva l'apetitt.

TOGN Peccaa ch'el sia on piatt che se trœuva no all'osteria... el costaria pocch e el faria minga indigestion.

CAR. Quant a l'indigestion le fà e grossa, no soo se me spiega.

GAB. Mi l'indigestion l'hoo mai patida.

CAR. L'è tutta quistion de stomegh. —M'imagini, sur Gabriell, che l'avarà preparaa on quaj sonett in onor de la sposa.

GAB. La poesia l'è mai stada el mè fort.

CAR. Capissi, lu ghe pias pussee la prosa.

TOGN Mè fiœu, foo minga per dì, el disi nanca, l'ama el positiv.

CAR. E d'ona part el gh'ha minga tort. Cossa l'è infin la poesia? Ona bella sciorina sì, ma manteccada, pitturada, vestida de tull, inghirlandada de ros, menter la prosa se pò paragonalla anca lee a ona bella donnetta, ma senza birlinghitt e in gipponin de nott. El sur Gabriell, per paura de strafojagh el vestii el preferiss la seconda.

GAB. El sur Carlo el tenta de famm deventà ross.

LUI. Ven chì, Virginia, che te tiraroo via el vell e la ghirlanda. (*Virginia e Luisa si ritirano in disparte*)

TER. Battista, gh'ho bisogn de ditt ona parola in quattr'œucc.

BAT. Oh, diamin, propi adess?

TER. (*collericamente*) Coss'hin sti imbroj d'on bambin ch'han portaa chì pocch fà? Ven giò a la drizza, e per el tò mej.

BAT. Disi, la toa testa par che la viaggia? Spieghet.

TER. Bravo! Sont mi anzi che spetti ona spiegazion. De chi l'è quell fiœu?

BAT. Cossa te vœut che sappia mi, el sarà de sò pader e soa mader.

TER. No. L'è on bastard...

BAT. Mej per lu ch'el sarà pussee fortunaa.

TER. Ah, te gh'ee cœur anca de scherzà?

SCENA IV.

Tomas *e detti.*

TOM. (*mezzo ubbriaco*) Sa pœu?

TER. Ecco chì giust el bajlott; inténdetela con lu.

TOM. La scusarà sciora... ma mi hoo spicciaa on pezz e vedend nissun... la mia donna intanta l'hoo lassada in l'ostaria ca la rid e la sgavasgia con tucc quij sciori là.

BAT. Se sbaglia sicur nò a dì ch'el vin el ve pias.

TOM. Pitangra, tanto pu sa l'è bon.

TOGN Me par ch'abbiev alzaa on poo el gombet?

TOM. Hin staa tucc quij bon sciori là... Dopoche j'hoo faa rid cont quella lettera.

TER. Comè, avii faa legg la lettera in mezz a l'osteria?

TOM. Sciora sì! Ma hoo fai forsi quajcoss da maa? Ca la scusa, nun pajsan semm ignorant. D'ol rest no han faa che rid e nient'olter... anzi dopo m'han insinuì da vegnì scià subet che sta carta l'avaria faa rid anca lor.

BAT. Cià donca, fee prest, demm sta lettera, e che la sia fenida.

TOM. (*nel porgergli la lettera*) Ch'al vaga nò in furia; ecco la lettera e l'attastato de legittimamento.

BAT. (*dopo aver letto la lettera*) Cossa hoo mai

leggiuu. Possibil? (*lascia cadere la lettera e consegna il certificato a Togn*) Ch'el tœuja, sur Togn.

TOGN (*sorpreso*) Oh!

CAR. (*raccogliendo la lettera*) Gh'è donca quajcoss de ben seri?

BAT. (*sedendo abbattuto*) Povera la mia tosa!

TOGN Mi sont chì de stucch!

VIR. Papà, coss'è success?

BAT. Domàndeghel al sur Gabriell.

GAB. Ah! po dass, ma la Rosœu la mantegnuu la parolla.

TER. Ma, santo Dio, me fee stremì!

CAR. Nò, gh'è nient de stremizz; se tratta d'on regall de matrimoni, on poo anticipaa se vœurem...

TER. E quella lettera lì?

CAR. L'è sottoscritta d'ona Rosa, e quest no provaria alter, che al sur Gabriell ghe pias i fior.

TOGN (*a Gabriell*) Se me l'avessen giuraa, l'avaria minga creduu. On fiœu che inganna sò pader a sto pont el merita, foo minga per dì, el disi nanca, ma el merita de vess maledii e diseredaa.

CAR. (*leggendo la lettera*) Pregatissimo sigor Battista. Il signor Gabrielle è un mostro, un perfidissimo che ha fatto il gingiovario a la sua figlia solo perchè la gaveva la dotta e so padre, quel baciabalauster la volluto, e a

mi el m'ha dato un pientone. De già che el ga la covertina ci mando el nostro figlio da metterci sotto da lui proprio riconosciuto il mese trapassato. Traditore, macacco, ingannarmi fino all'ultimo cimento come lui fece spergiurando di sposare me e dindo che l'era minga vera che ci volesse bene alla sua figlia perchè l'era magra come ono stecco e gialda come el merluzzo, meritaria una pistolettata che lo mandasse all'altro mondo a imprendere la sperienza e a fare l'asino alle tosanne. Mì creperò de magone, ma non fa nagotta. Quando ci troveremo ghe spuaroo in faccia e tutto sarà finito nel sepolchero dell' eternità. — Sono la infelice Rosina.

TOGN (*a Gabriell*) E te gh'ee avuu coragg de dimm mai nagotta. Ah, no soo chi me tegna de no fà on sproposit! Nò, foo minga per dì, el disi nanca, ma tò pader el t'ha mai daa de sti cattiv esempi.

TER. Ma, infin, chi l'è sta sciora Rosin?

TOGN La donna de servizzi!

GAB. Mi ghe domandi scusa. Amor el gh'ha imbindaa i œucc.

CAR. Hoo ditt mi ch'el gh'aveva el fà de seminarista dismiss!

VIR. Ah! el cœur me le diseva che doveva vess disgraziada! (*fa per partire dalla parte ove è entrato Enrico!*)

TER. (*mettendoglisi innanzi*) Dove te vœut andà?

VIR. Me senti el bisogn de piang, se de nò scioppi del magon... che la me lassa passà.

TER. No, fermet; quiettet... tutt coss se giustarà.

BAT. No, quist hin minga robb che se poda giustà inscì facilment. Mi compatissi la gioventù e i sò sbagli, ma quand se gh'ha minga scrupol de ingannà ona povera famiglia, come l'ha fas el scior Gabriell, mi disi invece, fœura de casa mia! Per fortuna la Virginia la gh'ha ancamò sò pader e soa mader e, finna che mi gh'avaroo vita permettaroo mai che l'abbia de vess esposta a di intort...

TOGN E lu el vorariss una separazion?

TER. On scandol de sta sort?

BAT. (*con molta dignità*) La felicitaa de mia tosa innanz tutt. Adess semm minga in cas nissun de nun de ragionà freddament, ma per intant a scongiurà di malann pesg ghe ripetti, fœura de casa mia.

TOGN No neghi che mè fiœu l'abbia faa ona grossa bardassada; però el gh'ha diritto de menà con lu la sposa.

BAT. E l'è sò pader che, in sto moment, me parla de diritto!

GAB. (*timidamente*) El codice el dis che la miee la dev andà col marì.

BAT. El codice ne dis tanti de bej robb, e fra

i alter ch'el matrimoni el var no, se no se adempii la legg civil; ma pussee anmò ch'el codice civil faa, el pussee di volt, a benefizi di imbrojoni de mestee, mi rispetti on alter codice, quell di galantomen, e in sò nomm ghe disi che se disfescien.

TOGN Basta inscì, sont sta insultaa assee. Mè fiœu, foo minga per dì, el disi nanca, l'ha faa ona bardassada; ma infin hin robb de gioventù e che scusa l'inesperienza. Adess vemm, e quand la ghe sarà passada e ch'el pensarà freddament ai sò circostanz, el sarà lu che vegnarà a cercamm. (*parte con Gabriell*)

BAT. Ghe sarà minga pericol!

TER. Oh, sur Togn!

BAT. (*imperiosamente*) Teresa! minga ona parolla. El vuj.

SCENA V.

Enrico *e detti.*

ENR. Virginia!

VIR. (*sorpresa*) Ah! ti... lu... viv...

ENR. Sì, viv e pien d'amor per ti. Felice, avaria rispettaa on segrett e podeva tollerà che te me credesset mort. Desgraziada, sont chì per ajutatt, per vorett ben e per ditt: Spera! (*gli astanti rimangono attoniti, Virginia si lascia cadere su una sedia*)

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

Sala come nell'Atto Primo.

SCENA PRIMA.

Virginia *sola.*

Che nott d' inferno hoo mai passaa.... Cossa sia success jer de mi dopo che hoo vist el mè Enrico mi soo nò. Me sont sentuda a vegnì giò denanz di œucc comè on vell, e in di orecc on rumor de tanti campanitt... de lì on poo gh' hoo veduu pu.... me pars de avè faa on sogn longh longh, ma bell bell.... in tutt quell scur, (*sorridendo*) mi vedeva ciara la fisonomia del mè Enrico e sera felice! (*con mestizia*) Felice?... quand me sont dessedada gh'aveva vesin el papà ch'el piangeva e el me fava coragg e la mamma che la me guardava fissa fissa cont on mist de compassion e de rimprover. Ma perchè la mamma la me guardava inscì? La me voraria forsi minga ben?... Oh,

cossa disi mai!... Madonna santa!... Ma come mai pœu l'Enrico, se l'era viv, el m'ha mai scritt... Me senti la testa che me brusa....

SCENA II.

Teresa *e* **Virginia.**

TER. (*entrando*) Giemò levada su!

VIR. Sì, podeva minga avegh requie, s' era ansiosa de savè.... de avegh notizi....

TER. De chi?

VIR. (*sommessamente*) De lu... del mè Enrico.

TER. Speri ben che te pensaree a tœutel fœura della testa.

VIR. Impossibil, mamma.

TER. (*severamente*) Impossibil! l'è la prima volta che te rispondet cont ona negativa a toa mader. Se injer hoo tolleraa on moment d'entusiasmo, incœu la robba l'è diversa. Ringrazia che a quella brutta scenna se sia minga trovaa present nè el sur Togn nè tò marì.

VIR. (*atterrita*) Mè marì!

TER. Sì, tò marì che l'avaria avuu reson de dubità della tua onestaa e de refudatt come ona tosa disonorada.

VIR. Oh! cossa la dis mamma?

TER. Quand i apparenz giustifichen on sospett

l'è lecit de cred tutt coss, e ti te see ch'el mond l'è pussee dispost a pensà maa che ben.

VIR. Donca, segond lee, dovaria fa oreggia de mercant e adattamm a viv cont on omm che l'ha ingannaa la mia bonna fed e che l'è innamoraa d'on'altra?

TER. Prima de tutt quant al vèss inamoraa de on'altra, bisogna che te sappiet che se tratta d'ona scappada de gioventù e nient alter, e che jer istess el sur Togn l'ha scritt a tò pader disend de avè casciaa fœura de casa la serva e che la storia del bagaj no l'era che on strattagemma inventaa de lee, e ch'el sur Gabriell nol ghe pensava pu nè poch nè tant. Anzi, in stamattinna el vegnarà a sentì la risposta.

VIR. Oh signor, me senti a vegnì freggia domà al penser.

TER. (*con dolcezza*) Perchè te gh'ee scaldaa la testa. Te compatissi, ma infin pensa che te see minga ona bagajnna e che l'è temp de fass ona reson. Te vorarisset forsi viv divisa del marì? Bella figura! Guarda, gh'è di matrimoni che come el tò gh'han minga avuu per principi l'amor, eppur fan invidia. Mi stessa, quand hoo sposaa el Battista s'era minga inamorada, e per quest emm mai mancaa de fass bonna compagnia.

VIR. Bonna compagnia no disi, ma però de guaj n'è mai mancaa.

TER. (*collericamente*) Perchè tò pader l'è testard pussee d'on todesch, e per mia disgrazia i mè fiœu ghe somejen on poo tropp.

VIR. Quest l'è on rimprover che meriti no, perchè soo de vessem semper fada on scrupol de ubbidilla. Ma cossa la vœur... finna quand l.hoo creduu che l' unich omm al qual ghe voreva ben el fuss mort, me s'era rassegnada a sposà vun che, come me diseven, l'era on bon partii; dal moment ch'el sur Enrico el viv, senti ch'el sacrifizi l'è superior ai mè forz. Saront minga soa, perchè la fatalitaa me l'impediss, ma saront minga nanca d'on alter. (*piangendo*) Vivaroo ritirada del mond, piangiaroo denter de mi, e quand on quaj dì tisega del dolor avaroo finii de soffrì, me restarà almen la consolazion de avè minga mancaa ai mè dover nè ai mè giurament. (*parte*)

TER. Ecco la bella gratitudin; ona mamma la fà tanti struzzi per tirà su grand i sò tosann, per dagh ona bonna educazion, e pœu tutt a on tratt, in d'on moment, perchè se segonda nò i sò caprizzi, se mett sott ai pee ogni convenienza e riguard e se parla de morì. Già, el mal esempi l'è contagios, e al dì d' incœu se rispetta pu nient; ma finna tant che mi gh'avaroo avert i œucc, saront mai per permett che la mia tosa l'abbia de viv in d'ona posi-

zion equivoca, e se i fiœu mostren d'avegh pocch giudizzi, l'è dover di genitor de rimediagh e de scongiurà quij pericol che ona fantasia esaltada la ghe impediss de vedè.

SCENA III.

Luisa *e* **Teresa.**

LUI. (*vestita di nero col velo in capo. Entra e si siede, indi nascondendo il volto nelle mani dà in dirotto pianto*)

TER. Luisa, cossa t'è success.... parla.... se tratta de quaj coss de ben seri?.... Già, in d'ona famiglia quand la comencia l'è dada.... Infin, se pò savè cossa te gh'ee?

LUI. (*asciugandosi gli occhi*) Jer mattina quand sont andada in giesa colla Virginia hoo trovaa don Ferdinand, e siccome l'era on pezz che nol me vedeva el m'ha faa tanti domand, e quand l'ha savuu che s'era maridada giamò de duu ann e domà civilment, el n'ha vorsuu pu e el me n'ha ditt tant che sont vegnuda via locca e no saveva pu in che mond me fuss. — Ona confusion de idej me permetteva nò de raccapezzann vœunna giusta, e per tutt el dì, dopo che sont andada a casa no hoo faa che pensà ai paroll de don Ferdinand e al sò consili de an-

damm a confessà; che per vess sincera l'era de quand aveva faa spôs che no ghe andava.

TER. L'è propi vera che chi sta col zopp impara a zoppegà. Ti tutta infatuada e imbesuida del tò Carlo, t'ee fenii a divid i sò bei teorii e a desmentegatt tropp prest che gh' hemm on' anema de rend a Dio.

LUI. El Carlo vedendem malinconica el me staa tant attaccaa finna che gh'hoo ditt tutt coss e el proponiment che aveva faa de andà a confessamm. Di alter volt aveva abordaa sto argoment e lu, come la sà l'ha semper tegnuu fermo i sò massim senza però fà di scenn, ma injer per la prima volta l'hoo vist a andà in furia in d'ona manera tal che mi tutta stremida hoo dovuu promettegh de parlann mai pu. De lì on poo, pentii de certi paroll che in att de furia gh' era scappaa de bocca al mè indirizz e al tò, el m'ha ciamaa scusa, mi gh'hoo traa i brasc al coll, s' hemm fa on basin e tutt l'è staa fenii. On penser però el mè martellava e nol me dava pâs, al punto che stamattinna intanta ch'el Carlo el dormiva ancamò me sont vestida adasi adasi e sont andada in giesa.

TER. On poo tard, ma pazienza; mej tard che mai.

LUI. E ben, quand al confessor gh'hoo ditt che me sera minga sposada a l' altar, (*con dolore*)

el m'ha negaa l'assoluzion, disendem che sera ona concubina, e per conseguenza i mè fiœu eren consideraa bastard.

TER. Se te gh'avesset daa a trà in temp a toa mader, te se trovarisset minga in sto brutt imbroj.

LUI. On copp in su la testa credi el m'avaria minga faa pussee impression. In strada, me pariva che tucc me guardassen cont on'aria de sprezz, e gh'hoo minga avuu coragg de tornà a casa mia. El penser de trovamm faccia a faccia cont me marì el me spaventa.

TER. E inscì, cossa te pensarisset de fà?

LUI. Mi el soo nò, ma già ona risoluzion e ona risoluzion seria l'è necessaria. (*fra sè*) (Concubina... Ah! no, quel pret l'ha voruu spaventamm. (*a più bassa voce*). Ma el m'ha anca ditt che el podeva nò damm l'assoluzion perchè sera... sera scomunicada... (*poi rivolta alla madre le dice con ingenuità*) La Virginia quella sì che l'è on angiol..... lee l'è andada in giesa.... el sò matrimoni l'è staa benedii, mentre mi moriroo dannada. E del pover mè Ernestin cossa ne sarà?... Soo nò el perchè, ma i mè idej hin confus... Cossa diseva apenna adess?... Ah sì!... parlava del zio curat... l'è tornaa a la soa parocchia?

TER. Nò, el se ferma finna doman; l'è là in stanza a legg el breviari. (*si sente una scampanellata*)

LUI. Ah, Madonna santa, chi mai pò vess?
TER. Cossa te se stremisset de fà, diamin!
LUI. S'el fuss mè marì... Ah nò, vuj minga vedell. (*parte precipitosamente*)
TER. Calava propi domà questa per compì l'opera... Avanti.

SCENA IV.

Togn *e* **Teresa.**

TOGN Bon dì sura Teresa. L'è fœura de casa sò marì?
TER. Sì, el doveva andà per divers interess, e finna a l'ora de disnà el tornarà nò.
TOGN Allora parlaroo con lee, e ritegni stantaremm minga a intendes. Dispiacentissim de la scenna d'injer, mi ghe doveva di spiegazion e come gh'ho già scritt a sò marì, mè fiœu foo minga per dì, el disi nanca, l'è colpevol sì ma d'ona leggerezza de gioventù.
TER So tutt, e anzi on moment fà ne parlava a la Virginia...
TOGN E cossa ne pensa quella cara tosa?
TER. Signor, se sa, l'è giovina, la gh'ha minga d'esperienza, e la se esagera el maa; però podi assicurall che mi viva permettaroo mai che la staga divisa del marì.
TOGN De quest sont persuas, lee l'è ona donna

de giesa e la someja minga a certi mammin de la giornada... Basta, lassemmela lì. Ghe tasaroo però nò che on poo de paura me l'aveva missa indoss sò marì, a proposit del matrimoni civil che s'ha anmò de fà.

TER. Mi al Battista ghe doo nanca a trà, e chi comanda sont mi.

TOGN Benissim, quand i omen se lassen menà via de certi idej stort, l'è ona fortunna de trovà ona miee che pensa a l'onor della famiglia.

TER. El sur Gabriell però el sariss mej ch'el tardass on poo de dì a vegnì chì, perchè insci a botta calda...

TOGN L'è perchè, come la sa, sta sira l'era fissada per el pagament de la dotta, mi gh'ho fa di cunt. El sur Battista, foo minga per dì, el disi nanca, ma el podaria trovà on pretest per ritardà el pagament.

TER. Allora in sto cas, i specci chì in sto dopo disnà.

TOGN Va benissim. (*parte*)

SCENA V.

Virginia, Teresa, *indi* **Enrico.**

VIR. Ah, mamma, mamma, cor, fa prest, la Luisa, dopo d'avè faa mil'a smani, l'ha daa

fœura tutt on bott in d'on scioppon de piang, e peu la s'è missa a rid come ona matta.

TER. Calaria sta poca disgrazia. (*parte*)

VIR. Povera sorella, la me fà compassion! Per dì la veritaa però la gh'ha tort de scalmanass a quella manera. La gh'ha on marì che le adora, domà injer la me diseva che l'era inscì felice, e incœu per quatter paroll d'on pret, l'è ridotta in d'on stat de mett pietaa. Infin, hin omen anca lor e poden ingannass; ona volta gh'era el papa d'infallibil, ma adess, el scanchigna anca lù! Se me sentiss la mamma staria fresca!... Mi sì, che sont ben pussee disgraziada... Oh! podess almen tornà a vedell, parlagh, sentì la soa vôs domà on moment... adess ch'el me sa maridada el se azzardarà pu a vegnì in casa... Se ghe scrivess... e peu?... Ma mi adess appartegni a on alter e bisognarà che subissa la mia sort... Nonostant el sbalordiment me regordi di sò paroll: « Felice avaria rispetta on segrett; desfortunada, sont chì per ajutatt e vorett ben. Donca se tratta d'on segrett, donca el sospetta minga de mi, del mè cœur; ma perchè l'è staa tanto temp senza scrivem e l'ha lassaa senza risposta i mè letter?

ENR. (*entrando guardingo*) Perchè el diavol el gh'ha miss la cova.

VIR. (*sorpresa*) Enrico! Ti.... chì....

ENR. (*piangendo*) Sì, per tœut d'ona posizion equivoca e per strappatt di man d'on omm che te podet minga amà.

VIR. (*con severità*) E chi gh'ha ditt che mi ama nò mè marì? El mè dover de tosa onesta me obbliga a tegnigh on parlà doloros al mè cœur, no 'l neghi, ma necessari; tra mi e lu ghe po vess pu nient.

ENR. Ripett, ripett sti paroll, perchè hoo paura d'avè capii maa. Cossa t'hoo faa per trattamm in sta manera?

VIR. De la part de là gh'è la mamma; d'on moment all'alter po tornà a casa mè pader e el capiss ben ch'el saria minga ona bella robba che dopo la scenna d'injer ne trovassen insemma.

ENR. La toa freddezza la me spaventa, ma mi voo minga via de chì senza prima che te se siet spiegada e che abbia avuu la certezza che te abbiet dismentegaa el mè amor e che adess te me odiet.

VIR. (*fra sè*) Oh, Dio! quest l'è tropp soffrì. (*ad Enrico*) Se odia i nemis, e podaria minga cred che lu el sia de quel numer.

ENR. Se te savesset cossa hoo soffert a sta tant temp senza notizi: ghe staa on moment che aveva decis de finilla cont sta vita che per

mi no l'è stada mai che ona continua disillusion. E se te podesset leggem in del cœur, te vedarisset quanto soffri anca adess.... ma già l'è destinaa che a mi nient me deva anda ben. Quand sont nassuu, la mia vita l'ha costaa quella de mia mader, e invece di sò carezz gh'hoo avuu quij d'ona serva de mè zio, el qual sebben scior de milion no'l m'ha lassaa che on piccol legaa. De fiœu mi hoo mai poduu allevà on canarin, ona passera che no la moriss in vott dì; finna i fior, ai quaj gh'aveva ona gran passion, invece de vegnì bej impassiven in men de quella; soldaa, hoo cercaa la mort e l'hoo minga trovada; l'unich penser, l'unica speranza l'era in ti e ti te me diset, fra mi e lu gh'è po vess pu nient!

VIR. El ved minga donca che anca a mi me se strascia l'anima a tegnigh sto linguagg...., ma pur l'è necessari....

ENR. Donca te ghe vœut ben al tò Enrico? l'è on sentiment de dover e nient alter che te liga a l'omm che toa mader l'ha vorsuu fatt sposà, abusand de la toa bontaa e ingannandet col sequestrà i mè e i tò letter.

VIR. (*vivamente*) Sto sospett l'è on insult, e podi minga tollerà....

ENR. El saria on insult difatti s'el fuss domà on sospett; ma invece l'è la pura veritaa e podi provatel....

VIR. Possibil! Ah sì, bisogna che t'el confessa, hoo dubitaa de ti, hoo creduu a quell che dis el proverbi, che lontan di œucc lontan del cœur, e se te avess savuu viv saria morta puttost che sposann on alter.

ENR. Sti paroll compensen tutt quell che hoo soffert.

VIR. (*affettuosamente*) E la toa Virginia te penset nò quanto piang l'ha dovuu fà! La toa compagnia, m'han contaa, el dì de Custoza l'è stada tajada a tocch... diseven che no era vanzaa che di ferii e di mort...

ENR. Ah, sì! quella l'è stada ona giornada brusca, e se sont al mond el devi a ti.

VIR. A mi?

ENR. O mej al tò ritratt. (*trae di tasca un ritratto*) Guarda....

VIR. El mè ritratt tutt rott.... ma come l'è stada....

ENR. Dopo ona nott intrega de marc innanz indree, i noster hann attaccaa i todesch, la mia compagnia la se trovava pocch distant de Villafranca, tre volt in la giornada avevem respint el nemis, ma sì, menter nun serem stracch ai todesch ghe arrivava semper di trupp fresch ch'el pariva che nassessen; i noster faseven miracol.... un reggiment de ulani el se s'era buttaa addoss al corp che comandava

el Princip Umbert e per pocch no l'han faa presonee. Anca lu el s'è portaa ben e l'ha faa onor al nomm de la soa famiglia e de italian. Insomma soldaa e ufficiaj hann faa meravilià l'istess nemis. I compagnij eren desfaa, certi battaglion gh'aveven per comandant on tenent e trii o quatter sergent, eppur nissun reculava, e semper innanz al grido de viva l'Italia! Sta Italia che tucc gh'han sulla bocca e pocch in del cœur. I ulani scappaven a carriera, e nun cavalleria a pè, adree, adree.... a la svolta d'ona stradella s'è imbattem in d'on picchett in mezz al qual gh'era el porta bandera.... lì se impegna on combattiment a corp a corp, la vittoria l'è nostra, mi strengeva in man la bandera nemisa, quand tri o quatter d'alter ulani me riven addoss e vun el me picca ona lanzada propri chì al cœur.... Tromb e tambour dan el segn de ritirass e mi s'era là in terra in d'on lagh de sangu.

VIR. Pover Enrico!

ENR. Dopo circa dò or, on' ambulanza austriaca l'ha m'ha trasportaa a Villafranca. La ferida l'era pericolosa, e mi sont restaa no soo quanti dì senza sentiment. On cerusegh todesch l'aveva ritiraa a tocch a tocch da la piaga el tò ritratt che la lanza dell'ulano l'aveva passaa de part a part e che ona suora de caritaa l'ha gh'avuu

la pazienza de giustà. Quatter mes sont restaa in quell'ospital e pocch dopo sont staa restituì insemma a tanti alter presonee. Aveva cercaa on permess per vegnì a vedett e invece m'è toccaa a marcià in Calabria contra i brigant. Quand Dio l'ha voruu hoo poduu vegh el conged; pien de gioja hoo viaggiaa dì e nott per arrivà prest; el vapor me pariva che l'andass tropp adasi, a ogni fermada cuntava i minutt che me tegneven lontan de ti, e quand arrivaa alla porta hoo sentii la notizia dal tò matrimoni m'è pars che la ferida la se tornass a dervì, e me toccaa a brancamm al mur per no borlà in terra.

Vir. El destin el m' ha propri perseguitaa on poo tropp.

Enr. El destin l'è in di noster man; dì ona parolla, e mi no vivaroo che per ti... nun se lassaremm pu.

Vir. In che manera?

Enr. Vegnend via cont mi subet, adess...

Vir. Cossa te me consigliet mai? El mè disonor!

Enr. No, la toa felicitaa el tò ben.... sposada denanz all'altar te set ancamò libera....

Vir. Scappà, abbandonà la mia famiglia.... Ah! nò, l'è impossibil!

Enr. Impossibil! Allora l'è segn che te gh'ee minga de cœur e che mi hoo semper vivuu

ingannaa sul tò cunt; perchè se te provasset la metaa dell'amor che senti mi, sta parolla la t'avaria brusaa la bocca prima de podella dì. On'affezion che no l'è capace d'on sacrifizi, on amor che no sa trionfà di ostacol el merita nò sto nomm; ma la colpa l'è mia che dai mè hoo misuraa i tò sentiment e che per possedett no soo cossa avaria faa, menter ti te gh'ee nanca ona parolla de confort.

VIR. Oh, basta, Enrico!... ma te vedet nò quanto soffrì, te indovinet nò la tremenda mia posizion? combattuda in tra l'amor el dover, sont ben de compiang! Ma puttost de vess creduda indifferenta e de vess disprezzada de ti, ecco, mi sont pronta a tutt, a abbandonà famiglia, parent....

ENR. (*con entusiasmo*) Oh, Virginia!... te set on angiol!

SCENA VI.

Battista *e detti.*

BAT. (*si ferma sulla porta nel fondo*)

ENR. Scusa se per on moment hoo poduu dubità de ti; saveva che l'era l'unica strada per reussì. Sent, stassira appenna passaa l'avemaria, mi vegni chì a tœut, porta adree i cart necessari e andaremm in d'on'altra cittaa a spo-

sass civilment. In seguit me riprometti mi de ottegnì el perdon de tò pader.

BAT. (*rivolgendosi severamente ad Enrico*) Sur Enrico, gh'hoo semper avuu de la stima per lu, perchè el credeva on bravo gioven.... Ma l'azion ch'el stava per fà l'è indegna e trista. (*a Virginia*) Quant'a ti t'avria mai creduda capace de desmentegà inscì facilment i tò dover.

VIR. Oh, papà! perdonem! Ma s'era tanto fœura de mi, tant infelice....

ENR. La colpa l' è tutta mia, che l' hoo ridotta a la disperazion....

BAT. Tentà on scandol de sta sort l' è propi tropp....

ENR. I mè intenzion eren onest, e la Virginia sortend de sta casa chì no la saria entrada in d'on' altra che col titol de mia miee....

VIR. (*piangendo*) Invece saront infelice per tutta la vita.... Ma già mi insemma al sur Gabriell ghe voo nò istess.... la gent del mond che disen quell che vœuren....

BAT. (*bruscamente*) Insomma, basta inscì; bisognava pensagh prima.... adess quell ch' è faa è faa, no gh'è rimedi.

VIR. (*con dolcezza*) Eppur, jer quand te me vist smorta e svenuda, te parlavet divers; anca ti te pensavet che el matrimoni della giesa l'era

minga assee e t'ee fenii col conclud: speremm; la speranza l'è l'ultima a perd... e mi hoo speraa, e quel penser el m'ha tegnuu in vita... ma... se adess te voltet faccia, la toa Virginia, che te ghe vœut tanto ben, la morirà chì vesin a ti... e quand saront morta (*piangendo*) s'ciao... ghe saront pu... ma ti te piangiaret come piangi mi adess... per el rimors, per el dolor...

BAT. (*si asciuga una lagrima colla mano*) Come se fà a resist!

ENR. Mi gh'hoo on tort, e l'è quell de avè tentaa de agì de sorpresa; ma vittima di sotterfugi de soa miee, m'è pars de avegh avuu el diritto de fà altrettant.

BAT. Di sotterfugi?... Cosse l'intend de dì?

ENR. Disi che soa miee l'è l'unica colpevol de sta falsa posizion, perchè dopo d'avè faa la part del diavol a mè riguard colla Virginia, d'accord colla portinara l'ha sequestraa i mè e sò letter, e l'ha lassaa che la me credess mort.

BAT. Quajcoss sospettava; soo che la Teresa l'ha semper contrariaa sto matrimoni, ma de rivà a tant la credi minga capace. El cervell di inamoraa el viaggia a galopp, e a certi notizi bisogna fagh fa la quarantenna.

ENR. Nò, l'è la pura veritaa, e per assicurass nol gh'ha che de domandà a la portinara,

BAT. Andemm subit, e se'l fuss vera, guai, guai a tucc... Me disen che sont on omm fiacch, ma sta volta, el giuri, savaria comandà mi....

VIR. (*con ingenuità)* E prima de tutt cossa te farisset?

BAT. Mandaria via sui duu pee la portinara. *(parte con Enrico*)

VIR. (*mortificata*) Vedi che gh'hoo pocch de sperà, perchè se appenna la mamma la parla, lu el tas.

SCENA VII.

Teresa *e* **Virginia.**

TER. M'era pars d'avè sentii la vos del Battista.

VIR. Sì, diffatti, l'era chì adess.

TER. E l'è andaa via?

VIR. (*confusa*) Sì... cont on forestee, on sò amis.

TER. E te se minga stada bona de digh de vegnì de là a vedè la Luisa...

VIR. Ecco s'era adree per dighel... ma lu el parlava con sto scior... sigura.

TER. E de cossa el discorreva...

VIR. (*imbarazzata*) Ma discorreven... de galetta, me par.

TER. De galetta? Ma mi no soo, ma te me paret confusa, imbrojada a rispond...

VIR. Sarà benissim.... pensava alla Luisa... l'ha s'è calmada on poo?

TER. Sì, i convulsion gh'hin passaa, e adess l'è de là col zio. Va là anca ti a fagh on poo compagnia. (*Virginia parte*)

SCENA VIII.

Teresa *e* **Carlo.**

TER. Vuj sperà che sien domà convulsion.... la faseva certi œucc de spaventada....

CAR. L'è chì la Luisa? L'è de stamattinna a bonora che l'è andada via e l'ha mò nanca de tornà a casa...

TER. El sarà on'ora che l'è vegnuda chì, ma per el moment el saria mej che te la lassasset sta quietta!

CAR. Lassalla sta quietta? Donca l'è amalada? gh'è forsi vegnuu fastidi? L'è on poo de dì che la se sentiva maa, e che ghe raccomandava de curass.

TER. Gh'è minga vegnuu fastidi, ma el sangu el gh'è andaa a la testa e la straparla.

CAR. Ma lee la me spaventa!...

TER. Vuj sperà anzi che se tratta d'ona esaltazion momentanea, e per quest mi te consili de lassalla quietta.

CAR. (*risolutamente*) Minga prima de vessem assicuraa del sò stât coi mè œucc. (*parte*)

SCENA IX.

Teresa *sola.*

Se gh'avess on marì cont on poo pussee d'energia sti robb chì succedarien nò.... Dò tosann d'or, e tutt dò vœunna a stanga e l' altra a balanzin.... Anca la Virginia la gh'ha di ari, ma se sò pader el ghe dass minga el didin sotta la cova, sont sicura che la sbrottariss nanca. El sur Togn l' ha garantii sul sò onor che sò fiœu el gh'ha nissun impegn seri con alter donn, e quell l'è on omm che se pò credegh. Tranquilla su sto argoment, la Virginia la finirà col persuadess de pensagh pu al sur Enrico.... bisognaria però vedè de tœu de mezz tutt i occasion possibil che s'abbien de incontrà, perchè allora l'è dada! La podaria andà del zio on poo de dì, e el temp che medega tutt el farà el rest. Seguitava a speccià che vegness a casa mè marì per mandall a cercà el dottor, ma vedi che l'è mej che vaga mi, (*si mette la sciarpa ed il cappello*) inscì intanta passaroo de San Bernardin a fà pissà ona candila all'intenzion de quella povera tosa là.... Basta, ch'el Signor me le manda bonna, e sia fada la soa volontaa.

SCENA X.

Carlo *e* Don Giuli.

CAR. (*con accento di desolazione ed abbandonandosi su d'una sedia*) Matta! matta!

D. GIU. Ch'el se dispera nò, sur Carlo; el diavol l'è minga inscì brutt come el pitturen. Mi ritegni che no se tratta che d'on access de convulsion,on poo seri sì, ma senza conseguenz...

CAR. Dio vœubbia! Perchè se mi dovess perdela ghe accerti che no soo chi me tegnaria de fà on sproposit!

D. GIU. L'esperienza l'insegna che la collera della sira la va tegnuda per la mattinna.

CAR. E mi ghe l'aveva pur proibii de andass a confessà....

D. GIU. E quest l'è el sò tort. La Luisa la gh'ha avuu on' educazion religiosa forsi anca on poo esagerada, e l'è natural che la dovess minga rinunziaa tutt a on bott a quij principii che l'ha sorbii se po dì col latt, e che se in ogni cas l'è ona garanzia de moral e de saviezza, costituissen la pu bella prerogativa per ona mader de famiglia.

CAR. Ma mi sont minga contrari ai principii religios; anzi i rispetti, ma dal moment che hoo vist a fà servì l'asperges de staffì, el con-

fessionari de spionagg, e i pret per la massima part a convertiss in nemis della libertaa del noster paes, hoo decis de fa divorzi de lor e de voreghen savè pu.

D. GIU. Perchè anca ti te confondet i omen coi principii; l'è l'error de la giornada, e la causa de tanti disordin.

CAR. E anca adess che ona legg nazional imitand l'esempi di alter paes l'ha finalment stabilii el matrimoni civil, chi l'è che le attraversa in tutt'i maner? Lor senza scrupol seguiten a fà i matrimoni come prima senza assicurass che i spos se sien miss in regola colla legg civil, che sola la garantiss la legittimazion di fiœu e tutt i alter conseguenz; cossa ne dis de sto proced? e squas fuss minga assee, approfittand de la debolezza d'ona donna la spaventen cont di fantasma immaginari, mettend la desolazion in d'ona famiglia, ciamandela concubina! Oh, quest l'è tropp! el passa el segn, e on esempi l'è necessari.

D. GIU. L'è dover infatti de rispettà i legg del governo; ma signor Iddio hin semper tant imbrojaa che gh'è de fà a desverges. Guarda, anca mi in la mia parrocchia gh'hoo avuu di guaj col mè cugitor... già l'era on reazionari... figuret che l'è finna staa mandaa a domicili coatto in Sardegna; ben, lu el sosteneva che

siccome nessuna legg proibiva de celebrà el matrimoni ecclesiastich senza che prima fuss staa faa quel civil, l'ha mai voruu persuades del contrari, e d'ona part el gh'aveva minga tutt i tort, perchè nun prêt, alla fin di fin, semm semper fra l'incugin e'l martell; de Roma ne ven di ordin, e quand di volt mi me sont azzardaa a domandaa di istruzion al noster sott Prefett del circondari, no l'ha mai fa alter che strenges in di spall e rispondem: libera chiesa in libero Stato.

CAR. Hin i parell de Cavour.

D. GIU. Ch'el Signor ghi je perdonna a quell brav omm che l'ha faa del gran ben al noster paes, ma quant a sta massima l'è ona specie de sciarada che nissun a mò de indovinà; el segrett lu ghe l'avarà avuu, ma par che invece de lassall ai sò ered l'abbia portaa in la foppa con tanti alter sò bej qualitaa, de cui se pers la stampa.

CAR. Comunque sia, quell che me capita a mi l'è ona balossada che meritaria on castigh, e lu sur Don Giuli, lu che l'è on galantomm, l'avaria minga fada.

D. GIU. Ognidun giudica de per sè, second i sò convinzion; e se quist hin pussee inspiraa per l'amor del sò simil che nè per la pagnotta, tanto mej; però van minga esent de fastidi,

perchè i temp hin trist, ma trist assee. Varda, se on prêt l'è on poo reazionari l'è in bonna vista della Curia, ma el se trœuva in contrast coi parrocchian, e se l'è liberal el riscia de perd la messa! Gh'è ona via de mezz, ma mi l'apprœuvi nò, la manera de sta a cavall al foss imitand quell prêt piemontes mè amis che quand vosaven: viva el papa, el respondeva: viva el papa; vosaven viva el re e lu: viva el re; ma in del sò cœur el diseva semper evviva el bon vin.

CAR. Quij hin minga omen, hin arlecchin!...

D. GIU. Arlecchin, pulcinella, quel che te vœut, ma hin i omen che trionfa... El se ved anca in politica; incœu a destra doman a sinistra; figuret ti pœu on pover prêt cressuu in seminari se l'è minga de compatì....

SCENA XI.

Luisa, Virginia *e detta.*

LUI. (*appoggiata al braccio di Virginia*) Me senti mej e pussee sollevada.... Oh, guarda chi vedi? el zio!... Quand l'è che l'è rivaa?

CAR. (*fra sè*) Ah! povera mi l'è anmò in deliri.... Luisa!

LUI. Me senti i œucc piscinitt piscinitt, e podi

minga distingu ben. (*si avvicina a Carlo*) Ah, l'è lu sur Gabriell... l'ha faa ben a tornà.... la Virginia la piangeva tant! (*riconoscendolo*) Ah, no... mè marì (*si allontana e va a sedersi dal lato opposto, pone la testa fra le mani indi sorridente*) Che cialla.... hoo creduu de vedè on fantasma.... e l'era lu, el mè Carlo.... sì, hoo minga travist... ma perchè el me lassa chì sola.... el me diseva d'avemm perdonaa, che ghe saria staa pu nissun disgust....

CAR. (*avvicinandosi a Luisa e piegando il ginocchio a terra*) Sì, Luisa, guardem, sont mi.

LUI. In genœucc? l'è denanz al confessor che se s'ingenœuggia.... el confessor! Ah no, via, sont scomunicada, sont ona concubina... (*prende il braccio di Virginia e s'avvia versa la destra*) Virginia, menem via de chì, me senti a soffogà. (*partono*)

CAR. (*con dolore*) Ah! l'ha propri pers la reson. Ecco, ecco ona vittima de pu della superstizion e dell'intolleranza.

D. GIU. No, ma l'effett natural d'ona causa promossa da ona ostinazion esagerada e da on sentiment che falsa i principii a scapit della vera moral. (*Carlo si siede e si nasconde il viso fra le mani. - Don Giuli lo contempla ed esclama*) El me fà compassion.

FINE DELL'ATTO TERZO.

ATTO QUARTO

Sala come negli atti precedenti.

SCENA PRIMA.

Battista *e* **Teresa.**

BAT. Insomma sont stuff de fà la figura d'on barbagiacom; la gent la dis che in quella cà dove la donna la porta i calzon e l'omm el scossaa, gh'è semper maa, e mi el prœuvi in fatt; per quest hoo decis de cambià sistema.

TER. Te comencet on poo tard, ma fa nagotta; se te gh'ee di schiribizz per el coo, scœuditi; in quanto a mi soo cossa hoo de fà.

BAT. Per esempi?

TER. El soo mi e basta; ti te gh'et i to misteri? e mi gh'hoo i mè.

BAT. (*comicamente*) Teresa!

TER. (*contraffacendola*) Battista?

BAT. A datt a tra a ti te vegnaria anmò della moneda, dopo tutt quell che t'ee faa.

TER. Quell che hoo faa l'hoo faa in fin de ben e tornaria de capp se me se presentass l'occasion.

BAT. Brava! alla cattiveria attacchegh l'ostinazion. Te compatissi perchè....

TER. (*con veemenza*) Perchè cossa? fœura.... i paroll a mezza bocca me piasen nò.

BAT. Perchè te see ona donna senza caratter!...

TER. A mi donna senza caratter! No soo chi me tegna de fà ona scenna.... Ah! e te se accorget domà adess, dopo pussee de 20 ann de matrimoni?

BAT. Vint ann de galera, vint ann d'inferno!

TER. Gesummaria! che spropositi! ma ti te deventet matt!

BAT. Sì, matt! el sont diventaa el dì che me sont risolt de sposatt.

TER. E te spettet incœu a dimmel?

BAT. Te l'hoo ditt cent volt, e adess tel ripetti con tutta la persuasion.... Quand vedi el mè sangu sacrificaa e la casa in rivoluzion, mi che per la pâs de la famiglia n' hoo mandaa giò nè pocch nè tropp, l' è natural che me senta offes e pensa al rimedi....

TER. Second ti mi sont la causa de tutt, anca de quell che success jer a la Luisa?

BAT. Se te avesset allevaa i tò tosann cont men bigottismo, forse sì e forse nò gh'avaria faa tanta impression i paroll d'on prêt fanatich, al punto de vess lì per lì de deventà matta davera.

TER. Se invece de avè permess on matrimoni simil te l'avesset impedii, come mi voreva, l'avaria sposaa el nevod del sur Gasper, on omm

posaa ch'el ghe fava la cort, e la saria stada no disi pussee contenta, ma minga in pericol de dovè rinnegà certi sò bon sentiment.

BAT. Sì, on bell robb, ch'el va in giesa tutt i dì ma l'è fallii dò volt, e el corr adree a tutt i donn; on belee faa a guggia pesg del sur Gabriell, el marì che te gh'ee regalaa a la Virginia. Fà piasè parlàmen pu!

TER. Vuj parlann finna che gh'avaroo fiaa.

BAT. Te sarisset nanca ona donna.

TER. Semper mej però d'on omm senza conclusion, incœu su on pêr, doman su on pomm.

SCENA II.

D. Giuli *e detti.*

D. GIU. Miracol che siev adree a tancognà.

BAT. L'è soa sorella, che quand la comencia ona litania le feniss pu.

D. GIU. L'è semper stada inscì fin de piscininna.

TER. Bravo, damm tort anca ti.

D. GIU. Via, andemm, tutt duu. Diamin, minga tutt i paroll han de pagà dazi. Staria fresch mi cont la mia Perpetua, che quand la comencia la va come on molin a vent; se no usass on poo de indulgenza, guai. Mi la lassi dì, e quand l'è stuffa e che la gh'ha el canaruz secch la tas, oppur la pienti là senza rispondegh e voo in giardin a legg l'uffizi.

BAT. L'è sicur che inscì se reussiss pu a taccà lit...
D. GIU. E l'è l'unica manera de viv on poo quiett.
BAT. Minga tucc, nè minga semper i moment hin compagn, e se pò usà l'istessa filosofia. El caldar a furia de buj el trà in aria el coverc.
D. GIU. Ma se invece de tentà de smorzà el fœugh gh'el fee sotta pussee mej, allora d'on piccol dagn ne farii vun pussee gross. Ve par, per esempi, che se mi colla Luisa invece de secondagh per on moment la soa inclinazion l'avess rimproverada seriament, oppur l'avess ciappada de front, saria reussii inscì prest a persuadella del sò ingann?
TER. Te gh'ee ditt però de quij reson che, basta, per un pret, me par ch'el fuss on poo tropp.
D. GIU. La medesinna l'ha faa el sò effett sicur mej di salass che ghe voreva fà el dottor.
BAT. L'è vera, e nun gh'avaremm minga paroll assee per ringraziall.
D. GIU. I medigh no veden che el fisigh ammalaa, menter tanti volt no se tratta che de malattij moral. Vera Luisina?

SCENA III.

Luisa *e detti.*

D. GIU. *(proseguendo)* Anca el Carlo l'è on poo amalaa.

LUI. Oh, Dio! coss'el gh'ha? e mi l'hoo lassaa sol....

D. GIU. Amalaa moralment.

LUI. Ahn!...

D. GIU. E se gh'avess temp de fermamm a Milan, ritegni che in pocch dì reussiria a fagh cambià penser.

LUI. O zio, ch'el se ferma.

D. GIU. Ben volentera se podess, ma el dover d'on pastor l'è de sta nò lontan di sò pegor....

LUI. Se i sò pegor hin propri pegor e agnei, gh'è minga de pericol.

D. GIU. De pericoi ghe n'è semper. E basta ona pegora malada per infettann cent se el pastor l'è minga subet pront a dagh el saa e a tosalla se occor.

BAT. Allora sur D. Giuli, hemm de andà?

D GIU. Sont ai sò ordin; ciao Luisina; (*a Teresa che le volge le spalle*) Ciao Teresa! Comè, te fet el muson? speri de trovatt pussee indrizza quand torni indree. (*parte con Battista*)

SCENA IV.

Luisa *e* **Teresa.**

LUI. L'è già tard e el Carlo che l'aveva promiss de vegnimm a trœu stamattiuna el s'ha mo de vedè.

TER. L'è staa chì primma de mezz dì, ma sentend che te seret anmò in lett, el tornarà pussee tard.

LUI. E inscì, ghe par ch'el se poda persuad de rinunzià all'idea de fa mett sotta process Don Ferdinand.

TER. Ne dubiti molto; quand el se fissa, gh' è nissun che le smœuva. Mi però hoo minga faa gozz e s'el persist a vorè fà di pubblicitaa gh' hoo ditt ch' el pensass pu a mett pè in sta casa.

LUI. Oh, allora speri.... e pœu el zio che l'è tanto bon ch'el gh'ha ona manera de persuad tutta soa, ritegni ch'el reussirà a persuadel.

TER. Ma cossa sœuja mi, stamattinna hin staa chì tutt trii a fà ciccioritt e me paren tutt d'accord; anzi tò pader el gh'aveva on fà de misteri ch'el m'ha propri tirà fœura de cà.

LUI. Oh, santo Dio! come me rincress che per causa mia gh'abbia de vess di dispiasè; ma el pregaroo tant anca mi....

TER. Sì, a ti el te darà a trà sossenn; a momenti l'era la causa che te diventasset matta; eppur a sentill lu el tort l'è tutt di alter.

LUI. Parlemmen pu che de smorfi n'hoo faa assee, almen stant a quell che m'avii ditt, perchè mi no me restaa che l' impression come d'on sogn.

SCENA V.

Enrico *e detti, indi* **Virginia.**

ENR. L'è permess?... Se pò?... Avanti.

TER. Va benissim, el dis tutt coss lu, e el gh'ha reson, perchè el podeva capì che mi invece gh'avaria saraa su l'uss in faccia.

ENR. L'ha m'ha propri giuraa ona guerra a mort. (*prendendo una sedia*) La permett n'è vera? Infin cossa gh'hoo faa per trattamm come se trattaria on lader, on baloss qualsiasi. Hoo sentii che la sura Luisa l'era ammalada, che la Virginia la va via de Milan, e desiderava de savè i notizzi de vœunna e almen saludà l'altra per l'ultima volta.

LUI. El sur Enrico l'è semper staa la gentilezza in personna, el ringrazi della soa premura; adess stoo benissim.

TER. Ma el sa che lu l'è molto ben informaa di fatt noster!

ENR. Me sont trovaa.... per combinazion, col sur Carlo, el qual el m'ha informaa de tutt.... del viagg ch'el sur Gabriell el cunta de fa colla sposa.... Par anzi ch'el vœubbia spiegà el vôl on poo lontan, perchè stamattinna intanta che s'era all' uffizi de Questura per mett in regola i mè cart, me sont imbattuu faccia a

faccia col sur Gabriell che l'era là anca lu per ritirà on passaport.

TER. On passaport!

ENR. Sì, adess hin squas deventaa inutil, ma chi vœur minga riscià d'avegh di fastidi viaggia col sò bravo passaport in saccoccia, perchè la polizia, siala pœu todesca, francesa, svizzera, l'è semper polizia, e dai sò sgriff libera nos domine. Se podaria vess ciappaa in sbali e per la veritaa la saria dura de dovè passà la luna de mêl in preson.

TER. Ma el gh'ha on certo fà sardonigh chè soo minga indovinà s'el parla sul serii o per rid.

ENR. Capissi; ghe fà sens la mia indifferenza e l'ha gh'ha paura che la sia on'arma de guerra. Ma la gh'ha tort. Lee che la m'ha semper rimproveraa de vess on cervell esaltaa, la dovaria vess contenta del cambiament.

TER. Mi no gh'hoo titol de vess contenta nè malcontenta di fatt sò, perchè no me riguarden nè pocch nè tropp.

ENR. (*con intenzione*) Chi sa? Forsi sì e forsi nò.

VIR. (*accorrendo*) Mamma, intanta che s'era al poggiœu hoo vist in istrada el papà e el Carlo che discorreven col sur Togn, ma in manera ch'el pariva che taccassen lit.

LUI. Oh, signor! gh'era anca mè marì?

VIR. Sì, ma quell che faseva mila smani l'era el sur Togn.

TER. La scusa l'è bonna, basta che la vara. Ven giò a la drizza: t'ee sentii la soa vos e te see corsa chì.

VIR. Miracol che la trœuva de rimproveramm. E se anca el fuss, cossa ghe saria dent de maa.

LUI. Diffatti me par anca mi che la sia propi ona robba innocenta.

TER. Bravissima, tegnegh a bordon anca ti; quand se tratta de dà tort a soa mader hin semper pront.

LUI. L'è tant vera, che se no m'inganni vegnen su di scal. (*andando verso la porta nel fondo*) Sì, hin propi lor.

SCENA VI.

Togn, Carlo *e detti.*

CAR. (*a Luisa*) E inscì, la seguita a andà ben?

LUI. Sì, benissim.

CAR. (*piano a Virginia*) Coragg, cugnadina, gh'è di bonn speranz.

VIR. Comè? spieghem.

CAR. (*come sopra*) Citto, te savaree tutt coss e prest?

TOGN (*sulla porta del fondo, con accento di disperazione*) La me podeva capità, ma foo minga per dì, el disi nanca, inscì grossa no la me saria aspettada.

TER. (*andandogli incontro*) Coss'è success?

LUI. Ona quaj disgrazia?

TOGN Alter che disgrazia!

TER. È mort quajdun?

TOGN Magari el maa el se limitass lì.

TER. Ma donca de cossa se tratta?

TOGN E quell che me fà rabbia l'è vedè sò marì e finna D. Giuli a trovà la robba naturalissima.

TER. Ma insomma se pò savè?

TOGN Quell baloss l'è scappaa portandem via el mè orolocc d'or.

LUI. Ma chi?

TOGN Mè fiœu, el Gabriell, l'è scappaa in Svizzera cont la Rosœu, la mia donna de servizi.

VIR. (*ingenuamente*) O Signor, ve ringrazi!

TOGN On fiœu, foo minga per dì, el disi nanca, ch'el doveva vess la mia consolazion.

ENR. L'è probabil ch'el sia andaa a viaggià per istruiss.

TOGN Ch'el tasa lì e ch'el rispetta el dolor d'on pader ferii in del viv del sò cœur.

CAR. El sur Togn, bisogna compatill, lu l'è pader, el credeva de vegh ona perla e invece al streng di grupp l'ha trovaa che l'era ona nisciœula marscia. El disingann l'è gross, ma l'è quell che succed a tutt quij che, come el sur Togn, fidand in certi massim d'on alter temp vœuren minga riconoss ch'el mond l'è destinaa

a andà innanz e che certi figur de santificetur e de Don Basili, no hin che mascher, ma de quij mascher inscì de cattiv gust che no fan pu fortunna nanca in teater.

TOGN Se 'l vœur ciappà per argoment quell che me capita a mi per dimostrà el progress di temp, alla larga de sta filosofia.

CAR. E perchè nò, se l'è el risultaa d'ona educazion sbagliada e de idej stort pussee di gamb d'on can. El dis el proverbi che mur che ponda sul fals, o ch'el borla giò o ch'el trà crepp de tutt i part. Sò fiœu per no borlà giò l'è andaa a pientà i fondament in d'on alter sit.

TOGN Oh, ma el soo mi cossa hoo de fà!

TER. Se podaria minga andà alla questura, fall arrestà e dagh ona bonna lezion?

VIR. Ah no, mamma! l'è mej perdonagh e lassall quiett.

SCENA ULTIMA.

Don Giuli, Battista *e detti.*

BAT. (*che avrà udite le ultime parole*). Del rest el saria inutil, perchè in del moment che parlem, la felice coppia la sarà arrivada a Lugan.

TOGN Donca lu el saveva...

BAT. Tutt coss.

TER. Ma mi la me par ona gabola, e che vialter siev tutt d'accord.

BAT. On poo per un, cara Teresin. Ti t'ee imbrojaa i robb al punto de sfidamm, e mi hoo accettaa la guerra e l'era vora. Confessi che me sentiva fiacch, e allora hoo domandaa in soccórs Don Giuli, ch'el s'è prestaa volontera; gh'hemm faa on predicott a sò fiœu, l'hemm obbligaa a dì la veritaa, e infin l'ha confessaa de vess impegnaa cont la Rosœu, de vegh promiss de sposalla e quant a la Virginia lu el se s'era decis a tœulla domà per paura de sò pader. No gh'era che ona difficoltaa: lu l'era sui gucc e l'avaria vorsuu andà via subet, ma ghe mancava i danee de fa el viagg, e mi allora gh'hoo regalaa cinqucent lira, e siccome l'aveva mai vist tant, squas squas el piangeva de consolazion.

TER. (*in tuono di rimprovero*) Cinqucent lira propi ben impiegaa!

BAT. Credi de avenn mai spenduu altrettant insci ben; anzi gh'hoo ditt che in cas de bisogn el me scrivess.

TOGN L'azion ch'el m'ha faa sur Battista, foo minga per dì, el disi nanca, l'è on'azion de baloss, subornà on fiœu de famiglia, indull a scappà con la morosa... e lu Don Giuli, on pret, tegnì a man a de sti sort de robb... davvera se podeva dà nient de pussee scandalos.

D. GIU. La mia dottrina la condanna i sutterfugi, e lu invece de vosà al scandol, ch'el me ringrazia de avegh risparmiaa di scrupol e di dispiasè pussee fort.

TOGN A sto mond, foo minga per dì, el disi nanca, gh'è pu nient de rispettabil; voo via se de nò, no soo chi me tegna de no fà ona scenna (*parte*).

VIR. (*a Battista*) Allora mi adess podaroo sposà el sur Enrico... se almen lu el me refuda no.

BAT. (*sorridendo*) A pian, a pian; ghe vœur prima lassà morì el sur Gabriell.

VIR. Oh, Signor! ma se lu l'ha poduu sposann on' altra, sont minga anca mi in l'istess cas?

BAT. Ma lor hin andaa in Svizzera, e là l'è repubblica, e l'è permess.

VIR. (*con ingenuità*) Che peccaa che chì ghe sia minga la repubblica! Ma, e podariem nò andà anca nun a fà on viaggett?

D. GIU. Sì, sta su allegra; t'ee minga capii dai oggiad del tò Enrico, che tutt è combinaa?

ENR. Sì, Virginia; t'ee patii assee; ma finalment podi di: Virginia, te see mia!

VIR. (*con slancio*) Oh, che felicitaa!... (*mortificata*) Ma, e la... la mamma?...

TER. Manco mal, che menter tucc chì comanden, ti te se siet regordada d'avegh ona mader.

CAR. Che cœur d'or!

LUI. La someja a soa sorella, n'è vera?
CAR. L'è verissim; comè dò gott d'acqua.
TER. Se vijalter avii creduu de sorprendem ve ingannee, e mi me opponi formalment.
BAT. Per fortunna el codice el dis che basta l'assens del pader.
LUI. (*a Carlo*) Sent, Carlo, gh'è on mezzo de fagh dì de sì alla mamma. E tutt el dipend de ti.
CAR. Parla.
LUI. Rinunzia all'idea del process contra el mè confessor.
CAR. Se quest el pò servì a la pâs de la famiglia prometti de parlann pù.
D. GIU. Sì, sì, mia sorella l'acconsent, e mi me impegni de ottegnì de Romma el decrett de nullitaa del matrimoni, perchè inscì dopo quell civil faremm l'ecclesiastich, e anzi in quell dì ve invidi tucc a la mia parrocchia, (*con intenzione*) e saria ben felice se invece de vun podess benedinn duu.
CAR. Sur Don Giuli, mi ghe devi tropp per negagh quajcoss, in quell dì mi menaroo all'altar la mia Luisa.
LUI. (*stringe la mano a Carlo*) Grazie.
D. GIU. Sont content d'avè reussì, mi, pover pret, a ricondù l'ordin dove gh'era el disordin e a drizzà di idej stort. De quest imparee che la moderazion l'è ona gran virtù. Come la saa l'è on condiment necessari per el mangià; inscì ona savia dottrina la dev inspirà tutt i fatt noster. La religion la va rispettada, ma in ogni cas regordev che ve inganna chi vi disess in sò nomm de opponev o de rispettà minga la legg.

FINE DELLA COMMEDIA.

REPERTORIO

DEL

TEATRO MILANESE

a Cent. 35 il fascicolo

FASCICOLI PUBBLICATI:

Fasc. 1 *El zio scior*, commedia in tre atti di Camillo Cima.

» 2 *On nivolon d'estaa*, commedia in tre atti di G. Bonzanini.

» 3 *On pret scapusc*, commedia in quattro atti di C. Cima.

» 4 *Ona notizia falsa*, commedia in due atti di G. Duroni.

» 5 *El Togn fachin*, commedia in quattro atti di G. Bonzanini.

» 6 *I fœugh artificiaj*, commedia in un atto di Giovanni Duroni. — *Quarantott or*, commedia in un atto di Camillo Cima

---